



010/6790  
SS Savonette



010/9790  
GG Savonette

## Werk 667

### Movement 667 Mouvement 667 Meccanismo 667

Hervorragende Stoßsicherheit. Magnetische Abschirmung. Geringer Stromverbrauch. Tag und Datum. Schnellkorrektor. Mittelsekunde. Laufzeit mit einer Batterie weit mehr als 1 Jahr.

Outstanding impact resistance. Magnetic shielding. Low power requirements. Weekday and date. High-speed correction. Mean second. Battery lasting well over 1 year.

Excellente résistance aux chocs. Ecran magnétique. Faible consommation de courant. Jour + date. Correcteur rapide. Seconde centrale. Durée de marche avec une pile, plus d'1 an.

Eccelente protezione contro gli urti. Schermaggio magnetico. Minimo consumo di corrente. Giorno + data. Correttore rapido. Secondo centrale. Funzionamento con una batteria, molto più di 1 anno.

## Werk 632

### Movement 632 Mouvement 632 Meccanismo 632

Quartzgesteuertes, elektronisches Damenarmbanduhrwerk mit Analog-Anzeige ohne Sekunde, Rotierender Schrittschaltmotor 1/12 Hertz. Reset-Schalter mit Memory für genaue Zeiteinstellung, verbunden mit Stromabschaltung für den Motor bei gezogener Zeigerstellung.

Quartz controlled, electronic, ladies wrist-watch movement with analogue display without seconds hand. Rotating stepping motor 1/12 Hz. Reset switch with memory for the exact setting of the time-of-day, combined with disconnection of the power supplies to the motor when the adjustment shaft is in the pulled out position.

Mouvement électronique à quartz de montre-bracelet pour femmes avec système analogique d'affichage sans les secondes. Moteur rotatif pas à pas de 1/12 Hertz. Interrupteur Reset avec «Memory» pour une mise à l'heure précise; coupure du courant pour le moteur lorsque l'arbre permettant de déplacer les aiguilles pour mettre la montre à l'heure est tiré.

Comandato al quarzo, meccanismo elettronico per orologio da polso da donna con indicazione analogica dell'ora senza secondi, motore rotante con commutazione a stadi 1/12 Hertz. Interruttore reset con memoria per la regolazione esatta dell'ora, con disinserimento della corrente per il motore quando l'albero di regolazione delle lancette è tirato.

#### Abkürzungen:

**GG** = Gehäuse Gelbgold (585/1000).  
**E** = Gehäuse Edelstahl.  
**GP** = Gehäuse Gelbgoldauflage (750/1000), hartvergoldet.  
**WP** = Gehäuse Weißgoldauflage (750/1000), hartvergoldet.  
**C** = Gehäuse Chromauflage hartverchromt.  
**M** = Mineralglas.  
**wd** = Wasserdicht (DIN 8310), bis 5 Atü geprüft.  
**5Atü** = Wasserdicht (DIN 8310).  
**sd** = Staubdicht.  
**K** = Kalender.  
**Sk** = Datum Schnellkorrektur.  
**GGB** = Gelbgoldband (585/1000).  
**EB** = Edelstahlband, verkürzbar.  
**LB** = Lederband, wasserdicht verarbeitet.  
**Lz** = Leuchtzeiger/Leuchtziffern, nachtlebbar.  
**MB** = Metallband.

#### Abbreviations:

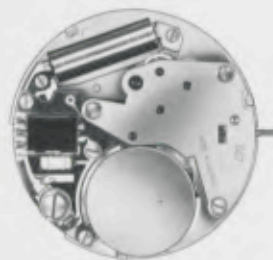
**GG** = Solid yellow gold casing 585/1000 fine.  
**E** = Stainless steel casing.  
**GP** = Yellow gold plated (750/1000 fine), hard plated.  
**WP** = White gold plated casing (750/1000 fine), hard plated.  
**C** = Chrome plated casing, hard plated.  
**M** = Silica glass.  
**wd** = Waterproof (DIN 8310), tested at 5 atmospheres.  
**5Atü** = Waterproof (DIN 8310).  
**sd** = Dust proof.  
**K** = Calendar.  
**Sk** = Fast date-changer.  
**GGB** = Solid gold strap (585/1000).  
**EB** = Stainless steel strap, adjustable.  
**LB** = Genuine leather strap, waterproofed.  
**Lz** = Luminous hands/luminous figures (readable at night).  
**MB** = Metalstrap.

#### Abréviations:

**GG** = boîtier en or jaune 585/1000.  
**E** = boîtier en acier fin.  
**GP** = boîtier plaqué or jaune (750/1000), dorure dure.  
**WP** = boîtier plaqué or blanc (750/1000), dorure dure.  
**C** = boîtier chromé, chromage dur.  
**M** = verre minéral.  
**wd** = étanche à l'eau suivant DIN 8310, testée à 5 atm.  
**5Atü** = étanche à l'eau suivant DIN 8310.  
**sd** = étanche à la poussière.  
**K** = calendrier.  
**Sk** = correction rapide de la date.  
**GGB** = bracelet en or jaune 585/1000.  
**EB** = bracelet en acier fin, raccourcissable.  
**LB** = bracelet en «cuir véritable», résistant à l'eau.  
**Lz** = aiguilles/chiffres phosphorescents (lisibles la nuit).  
**MB** = bracelet en métal.

#### Abreviatures:

**GG** = caja de oro rojo 585/1000.  
**E** = caja de acero especial.  
**GP** = caja enchapada de oro rojo (750/1000), dorado duro.  
**WP** = caja enchapada de oro verde (750/1000), dorado duro.  
**C** = caja enchapada de cromo, cromado duro.  
**M** = cristal mineral.  
**wd** = impermeable DIN 8310, comprobado a 5 atm. relat.  
**5Atü** = impermeable DIN 8310.  
**sd** = aprueba de polvo.  
**K** = fecha.  
**Sk** = corrección rápida de fecha.  
**GGB** = pulsera de oro rojo 585/1000.  
**EB** = pulsera de acero especial, acortable.  
**LB** = pulsera «cuero auténtico», aprueba de agua.  
**Lz** = esfera y manecillas fosforescentes (lectura nocturna).  
**MB** = pulsera de metallo.



#### Abbreviazioni:

**GG** = Cassa in oro giallo 585/1000.  
**E** = Cassa in acciaio pregiato.  
**GP** = Cassa con copertura in oro giallo (750/1000), doratura a spessore.  
**WP** = Cassa con copertura in oro bianco (750/1000), doratura a spessore.  
**C** = Cassa con copertura di cromo cromatura a spessore.  
**M** = Vetro minerale.  
**wd** = a tenuta d'acqua secondo DIN 8310, prova a 5 atm.  
**5Atü** = a tenuta d'acqua secondo DIN 8310.  
**sd** = a tenuta di polvere.  
**K** = Calendario.  
**Sk** = Correzione rapida della data.  
**GGB** = Bracciale in oro giallo 585/1000.  
**EB** = Bracciale in acciaio pregiato, accorciabile.  
**LB** = Bracciale in «vera pelle», impermeabilizzato.  
**Lz** = Lancetta luminosa/caratteri luminosi (leggibili di notte).  
**MB** = Bracciale in metallo.

#### Forkortelser:

**GG** = Urkasse i guld 585/1000.  
**E** = Urkasse i ædelstål.  
**GP** = Urkasse i guld-double (750/1000), hårdforgylt.  
**WP** = Urkasse i hvidguld-double (750/1000), hårdforgylt.  
**C** = Urkasse i kromudførelse, hårdforkromet.  
**M** = Mineralglas.  
**wd** = Vandtæt DIN 8310, 5 atmosfærer prøvet.  
**5Atü** = Vandtæt DIN 8310.  
**sd** = Støvtæt.  
**K** = Kalender.  
**Sk** = Dato - hurtigindstilling.  
**GGB** = Guldænke 585/1000.  
**EB** = AEdelstålænke, indstillelig.  
**LB** = Læderrem, vandfast udførelse.  
**Lz** = Selvlvsende visere/selvlvsende tegn (hataflæsning).

#### Afkortingen:

**GG** = kast geelgoud 585/1000.  
**E** = kast edelstaal.  
**GP** = kast met geelgoud laagje (750/1000), hard verguld.  
**WP** = kast met witgoud laagje (750/1000), hard verguld.  
**C** = kast hard verchromd.  
**M** = mineraalglas.  
**wd** = waterdicht.  
**5Atü** = vlg. DIN 8310, bij 5 atm. getest.  
**sd** = waterdicht vlg. DIN 8310.  
**K** = stofdicht.  
**Sk** = kalender.  
**GGB** = geelgouden band 585/1000.  
**EB** = edelstaalen band, inkortbaar.  
**LB** = leren band, echt leer, waterbestendig.  
**Lz** = lichtgevende wijzers/cijfers ('s nachts leesbaar).

#### Lyhennykset:

**GG** = Kuori keltakultaa 585/1000.  
**E** = Kuori terästä.  
**GP** = Kuori keltakullattu (750/1000), kovakullattu.  
**WP** = Kuori valkokullattu (750/1000), kovakullattu.  
**C** = Kuori kromattu, kovakromattu.  
**M** = Mineraalilasi.  
**wd** = Vedenpitävä.  
**5Atü** = DIN 8310, kokeiltu 5 Atü: lla.  
**sd** = Vedenpitävä DIN 8310.  
**K** = Pölynpitävä.  
**Sk** = Kalenteri.  
**GGB** = Päivämäärän pikakorjaus.  
**EB** = Keltakultahihna 585/1000.  
**LB** = Lyhennettävä teräshihna.  
**Lz** = Nahkahihna «echt Leder», tehty vedenkestäväksi.  
**Lz** = Hohtoviisari/hohtonumerot (yöllä luettavat).

